

**FAG****SCHAEFFLER**

VAT reg no.: HU11315315

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle
Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

34930313

4 Data spedizione/
Shipping Date

29.10.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

49391

Cod fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003249601

10 Vs rif. /
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr. reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L

Judit Szilagyné Farkas

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

89455

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard20 Franco/
Free23/24 Lordo/
GrossPeso lordo/Total Weight
1.248,5 kgAssegnato/
Not Free

X

Netto/Net

1.128,0 kg

21 Imballo/
Packing

5 x COP

22 Rif. spedizione/
Shipping Mark

11604849

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mis. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500184100

L-05029-0G13-61 Double

1.560

Cl. Slave#S

DOUBLE CLUTCH SLAVE#S

077324331-0000-10

Carico / Batch

Carico / Batch

0009140128

1.560 PZ

Ursprungsland / Country of origin

Quantità dichiarata:

Ungheria

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

1560

Ungheria

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	220750078	225,6 KG	249,7 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat. No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ
2	220750110	225,6 KG	249,7 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat. No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ
3	220750351	225,6 KG	249,7 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat. No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ
4	220756063	225,6 KG	249,7 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat. No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004



SCHAEFFLER



Bolla di consegna

Delivery note

Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 34930313

Datum/Date: 29.10.2018

5	220756065	225,6 KG	249,7 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ	

Gestione beni in prestito

5	P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA	PALLET H1
120	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
5	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Lieferanten-Nr. Supplier No.		91018738		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE		CMR									
Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely				Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).		Page 1 / 1 11604849									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg													
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Land/Country		Modugno Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 35.											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Land/Country Datum/Date		Szombathely Ungarn 29.10.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers											
5 Beigefügte Dokumente Documents attached															
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos		7 Anzahl der Packstücke No. of Packages		8 Art der Verpackung Kind of Package		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods		10 Statistiknummer Statistic Number		11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)		12 Umfang (m³) Volume (m³)			
34930220		1		WOODEN PALLET		automotive		84122180		242,30		0,900			
34930221		7		EURO-PAL		parts				1704,50		6,720			
34930221		2		PALLET H1						482,40		1,920			
34930313		5		COP						1248,50		4,800			
34951563		1		COP						252,00		0,960			
Summe:		16 Colli								3929,70		15,300			
Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9		Gefahrzeitmuster-Nr. Hazard Label No.		UN-Nummer Number UN		Verp.-Gruppe Packaging Group		19 zu zahlen vom: to pay by:		Absender Sender		Währung Currency		Empfänger Consignee	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.								Fracht Transportation Charges							
								Ermäßigungen Reductions							
								Zwischensumme Sub-Total							
								Zuschläge Supplement							
								Nebengebühren Additional Fees							
								Sonstiges Others							
								Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay							
AG/SSH-PLL5 i.A. Laura Horvath TEL: +36204216337 FAX:															
14 Rückerstattung Reimbursement															
15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY								20 Besondere Vereinbarungen Special agreements E 181019 2D010773							
21 Ausgefertigt in Established in		Szombathely		am at		29.10.2018		24 Gut empfangen Goods received Date		2020.10.29		24 Empfänger Consignee Date		2020.10.29	
22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely		Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely		35				24 Empfänger Consignee Date		2020.10.29		24 Empfänger Consignee Date		2020.10.29	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance		von/from		bis/to		km		Paletten-Absender - Paletts Sender		Paletten-Empfänger - Paletts Consignee		Paletten-Empfänger - Paletts Consignee		Paletten-Empfänger - Paletts Consignee	
								Art		Anzahl		kein Tausch		Tausch	
								Euro-Palette							
								Gitterbox-Palette							
								Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers								Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					
27 Amtliches Kennzeichen Kfz		MHU642 WCY696						NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 35.							
Anhänger															
Benutzte Gen.-Nr.								National		Bilateral		EC		CEMT	